

Raiffeisen Magazine

per i soci e i clienti delle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige



Apprendistato

I bancari di domani

Per circa due dozzine di dipendenti delle banche altoatesine, a metà settembre, ha preso il via un nuovo progetto formativo.

Carta valore

Più facile pagare senza contanti

pagina 9

Conti dormienti

Quando i clienti dimenticano i soldi sul conto

pagina 18

Mostra d'arte

Le opere in esposizione alla Raiffeisenhaus

pagina 23

R-Card. La carta valore ricaricabile.



Con R-Card è possibile prelevare comodamente e pagare in tutta sicurezza:

- prelevare contanti da tutti gli sportelli automatici, in Italia e all'estero, che espongono il logo MasterCard,
- pagare presso tutti i terminali POS, in Italia e all'estero, che espongono il logo MasterCard e
- effettuare acquisti su internet ovunque è accettata MasterCard.

www.raiffeisen.it

 **Raiffeisen** La mia banca



Cari lettori

Immaginate un maso contadino in una località altoatesina in cui, nell'arco di pochi mesi, entrambi i genitori muoiano a causa di una grave malattia, abbandonando a se stessi quattro figli, alcuni dei quali minorenni. I ragazzi cercano di portare avanti il maso di famiglia, occupandosi della stalla la mattina presto, prima di andare a scuola, e la sera, al loro rientro, e dedicandosi inoltre alla gestione domestica nelle restanti ore pomeridiane.

Un caso, questo, in cui il destino ha colpito duramente. Ma si tratta solo di uno delle centinaia di esempi in cui il Fondo di solidarietà rurale, insieme ad altri, interviene per fornire sostegno alle persone in difficoltà, provvedendo affinché i ragazzi possano continuare a vivere nel maso e assicurando loro i mezzi per proseguire gli studi alle scuole superiori.

L'istruzione è anche al centro dell'iniziativa natalizia di quest'anno, promossa dalle Casse Raiffeisen in collaborazione con il Fondo di solidarietà rurale: ogni euro donato sarà, infatti, devoluto a favore della formazione di bambini e ragazzi che vivono in famiglie disagiate, così da incrementare le loro opportunità a livello scolastico e professionale.

Ma ora volgiamo, per un attimo, lo sguardo al passato: attraverso la raccolta fondi dello scorso anno, le Casse Raiffeisen avevano voluto dare sostegno alla Società di San Vincenzo e molti altoatesini, tra cui numerosi clienti e soci, avevano aderito all'appello. A conclusione dell'iniziativa, sono stati raccolti e consegnati complessivamente ben 44.000 euro: con questo denaro verrà dato un contributo concreto a persone della nostra Provincia in gravi difficoltà, siano essi senz'altro o affetti da dipendenza.

Thomas Hanni

Thomas Hanni
Ufficio Stampa
Federazione Cooperative Raiffeisen

Colofone. Editore: Federazione delle Cooperative Raiffeisen dell'Alto Adige; Via Raiffeisen 2, 39100 Bolzano (BZ). **Direttore responsabile:** dott. Stefan Nicolini (sn). **Caporedattore:** Mag. Thomas Hanni (th). **Collaboratori:** d.ssa Katia De Gennaro (kd), Irmgard Egger (ie), Dietmar Gamper, d.ssa Sabine Lungkofler (sl), Olav Lutz, dott. Martin von Malfèr (mm), d.ssa Christa Ratschiller (cr), dott. Stefan Sandrini (sa), d.ssa Ingeborg Stubenruß, Christian Tanner, dott. Jürgen Volgger, dott. Thomas Weissensteiner (tw). **Fotografie:** pagina di copertina, Hermann Maria Gasser, archivio (pagg. 5, 13, 15, 17, 19, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28). **Traduzioni:** Studio Bonetti, Bolzano. **Layout e produzione:** EGGGER & LERCH, Vienna. **Stampa:** Karo Druck sas, Frangarto. **Contatti:** Ufficio Stampa Federazione Cooperative Raiffeisen, tel. +39/0471/945454, e-mail: magazin@raiffeisen.it.



6 Apprendistato. A settembre prende il via il programma formativo dei nuovi bancari.



12 Fondo di solidarietà rurale. A colloquio con il Presidente Josef Dariz: "Ogni euro devoluto giunge a destinazione".



14 Futuro finanziario. Pensare ai propri figli.



17 TV digitale. Chi passa al digitale risparmia fino a 200 euro di tasse.

Panorama

4 Attualità dal mondo Raiffeisen. Infobox. Il commento.

Tema: apprendistato

6 Apprendistato. Operatori bancari di domani: da settembre, due dozzine di giovani si preparano alla loro professione futura.

9 Carta ricaricabile. Pagare senza contanti con la nuova R-Card.

Banche & economia

10 Mercati finanziari internazionali. Commento di borsa. Mercati azionari. Andamento indici. Valute. Fondi.

12 Intervista. A colloquio con Josef Dariz, Presidente dell'associazione "Fondo di solidarietà rurale - Aiutare gli altri".

Assicurazioni

14 Futuro finanziario. Pensare per tempo ai propri figli.

15 Salute. Prestazioni aggiuntive per chi sceglie la polizza privata.

Diritto & lavoro

17 TV digitale. Risparmiare fino a 200 euro di tasse.

18 Conti dormienti. Quando i clienti dimenticano i soldi sul conto.

19 Serie SEPA. Un'area unificata per i pagamenti europei.

Tecnologia & media

20 Anniversario. Raiffeisen OnLine festeggia dieci anni di successi.

21 Protezione dati. Attenzione a e-mail e SMS ingannevoli!

Gente & paesi

22 myFamilyPass. Vantaggi nella spesa e nel tempo libero per le famiglie altoatesine.

24 Panoramica. Attività delle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige.

Consigli & svaghi

28 Attraverso i vigneti. Una semplice escursione lungo il sentiero didattico di Cortaccia.

29 Suggestimenti. Eventi. Retrospettiva.

30 Tempo libero. Hobby. Ricetta. Fumetto. Cruciverba. Borsa immobiliare.

Suggestimenti & rubriche

- 5 La domanda del mese
- 14 Il consiglio assicurativo
- 16 Appuntamenti fiscali
- 17 Informazioni fiscali

Attraverso l'iniziativa del calendario, i bambini sani aiutano quelli malati.

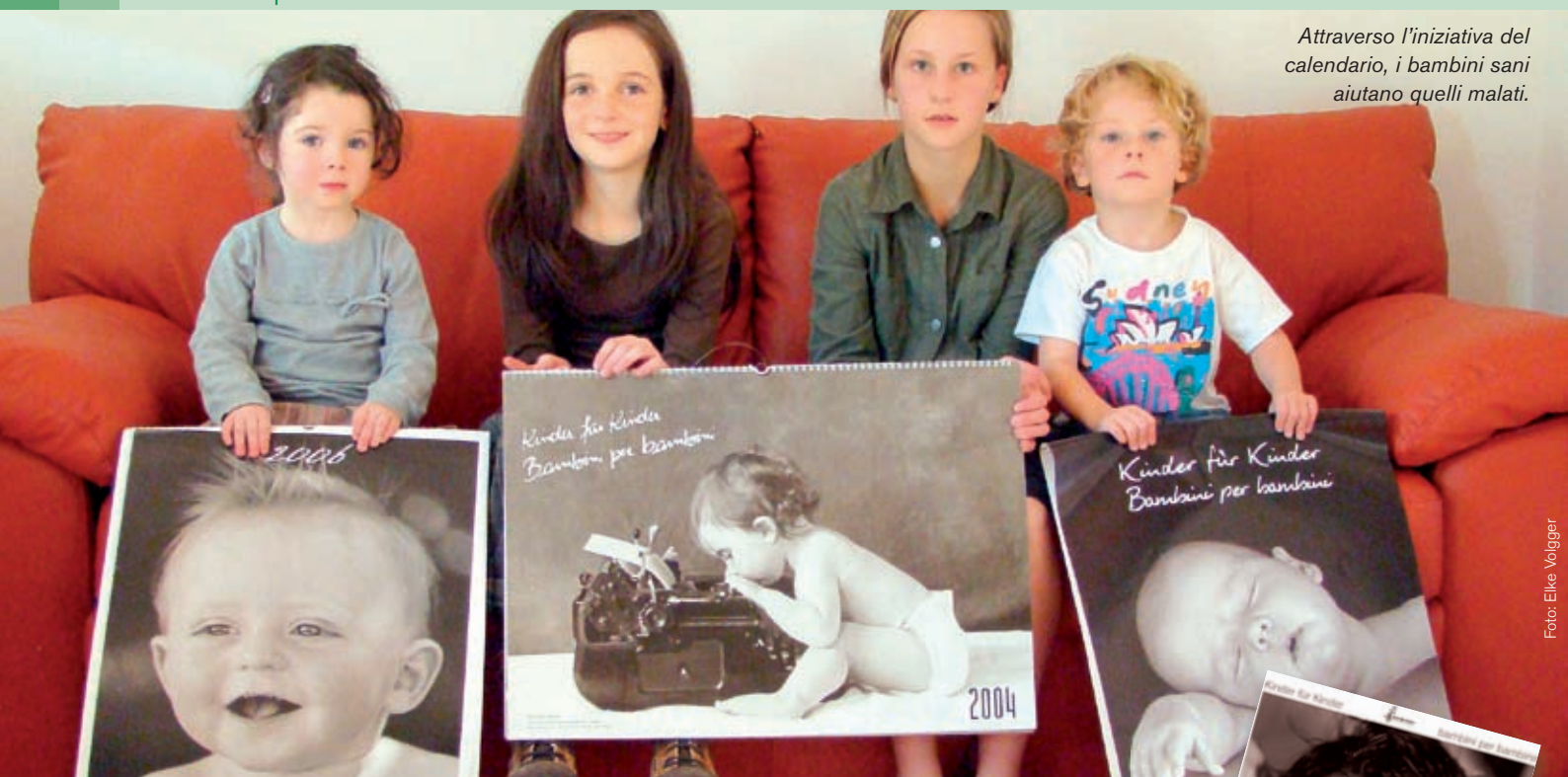


Foto: Elke Volgger

Calendario

I bambini per i bambini

Nel 2002, grazie a una piccola iniziativa privata, è stato pubblicato per la prima volta il calendario "I bambini per i bambini", il cui ricavato è stato devoluto all'"Associazione per i bambini con tumore Peter Pan". Il calendario, uscito anche nel 2004 e 2006, ha riscosso un'inattesa eco positiva, così che finora sono stati donati a Peter Pan 160.000 euro.

Nel 2008, il calendario sarà alla sua 4ª edizione, all'insegna del motto "I bambini per i bambini: i bimbi sani aiutano quelli malati": sette foto-

grafi hanno nuovamente realizzato stupende foto di bambini in bianco e nero.

"Confidiamo nell'aiuto di tutti coloro che sostengono il nostro progetto attraverso l'acquisto del calendario e ci aiutano così ad aiutare gli altri", ha affermato la coordinatrice Karin Volgger. Anche quest'anno, l'intero ricavato andrà a beneficio di Peter Pan.

Il calendario, disponibile in tutte le Casse Raiffeisen, al prezzo di 22 euro, ha una tiratura di 3.500 pezzi. (th)



Frontespizio del calendario 2008 "I bambini per i bambini".

Il commento

Le imprese altoatesine sempre più innovative



Hubert Hofer
Direttore del TIS

Le aziende altoatesine hanno ben interpretato i segni del tempo, concentrandosi perciò soprattutto sull'innovazione; coraggio che hanno trovato anche le piccole e medie imprese. Nel settore benessere, ad esempio, una cooperativa della Val Venosta produce mobili innovativi, a Merano una giovane azienda costruisce snowpark per snowboarder e quindi è sempre alla ricerca di materiali resistenti e leggeri e, a Coldrano, un'impresa a conduzione familiare è riuscita a produrre cosmetici biologici al 100% con le erbe del suo giardino. Mi fa particolarmente piacere che tutti e tre gli esempi citati possano ricorrere all'appoggio del TIS Innovation Park, sia che le aziende vengano a contatto con esperti per il nostro tramite, sia

che ricevano informazioni sulle nuove tecnologie a uno dei nostri eventi o siano aziende socie in uno dei nostri cluster.

Eccellenti attrezzature tecniche

Nella nostra Provincia, anche le cooperative dispongono dell'attrezzatura più moderna e tecnicamente eccellente. Alcune piccole imprese sono estremamente innovative per quanto riguarda la presenza sul mercato e la gestione del personale, ma generalmente le piccole e medie cooperative, specialmente negli ultimi due settori citati, hanno successo solo se hanno puntato con decisione sull'innovazione.



Serie di conferenze "Parliamo di denaro!"

Usare meno l'auto significa risparmiare

Presso alcune Casse Raiffeisen, è stata organizzata una serie di conferenze sul tema "Parliamo di denaro!". Numerosi relatori del Servizio Consulenza Debitori della Caritas e del Centro Tutela Consumatori (CTCU) hanno parlato d'un più consapevole rapporto con il denaro, illustrando i rischi dell'indebitamento. Nella Raiffeisensaal di Vipiteno, il consulente Caritas Werner Niederbrunner ha criticato il fatto che, oggi, il valore d'un individuo dipende dal denaro e dalle sue

proprietà. Il referente del CTCU Hans Schölzhorn ha indicato alcuni esempi concreti: percorrendo in auto 10.000 km in meno all'anno, si può risparmiare da 2.000 a 3.000 euro.

I consulenti delle Casse Raiffeisen hanno richiamato l'attenzione sui programmi di risparmio per l'accumulo di un capitale a lungo termine, anche con piccole somme periodiche, e su temi come pianificazione finanziaria, finanziamenti per la casa e soluzioni d'investimento. (th)

Il consulente all'edilizia Peter Volgger (a dx.) con il referente del CTCU Hans Schölzhorn, alla conferenza di Vipiteno.



Infobox

Gioco a premi per i giovani clienti

I clienti Bank The Future possono partecipare a un gioco a premi, che riguarda anche la nuova carta ricaricabile R-Card. I premi principali sono un PC portatile, cellulari con sistema di navigazione integrato e fotocamere digitali. È sufficiente consegnare il questionario compilato entro il 16 novembre presso una delle Casse Raiffeisen aderenti.

www.BankTheFuture.it

Pagare il canone TV online

Fino alla fine di gennaio, è possibile pagare il canone TV anche tramite Raiffeisen Online Banking dal computer di casa. Nel menù "Istruzioni > pagamenti > canone TV" s'inserisce il numero dell'abbonamento e la cifra di controllo, indicati sul foglio dell'Agenzia delle Entrate. Basta un clic per trasmettere i dati: sullo schermo comparirà la conferma dell'avvenuto pagamento. Stampatela ed è tutto risolto!

www.raiffeisen.it

La domanda del mese



Cosa succede al mio fondo pensione se cambio lavoro?

Risponde la d.ssa Margot Schöpfer della Cassa Raiffeisen di Brunico.

La decisione di trasferire il T.F.R. a un fondo pensione è irrevocabile e, in caso di cambio attività, anche il nuovo datore di lavoro è tenuto a rispettare tale scelta. Qualora il contratto collettivo preveda un contributo a carico dell'azienda e il nuovo datore di lavoro sia disposto a versarlo a Raiffeisen Fondo Pensione, i versamenti al fondo possono proseguire come in precedenza. In caso contrario, è possibile richiedere il versamento del solo T.F.R. a Raiffeisen Fondo Pensione. In entrambi i casi, è comunque possibile il trasferimento della posizione esistente sul fondo pensionistico negoziale. Anche chi decide di passare alla libera professione può mantenere Raiffeisen Fondo Pensione e farvi confluire personalmente i propri contributi.

www.fondopensioneraiffeisen.it

Foto: Hermann Maria Gasser



Un servizio di contanti rapido

Siete in viaggio e avete un imprevisto bisogno di soldi o desiderate inviarne urgentemente ai familiari all'estero? Ora, numerose Casse Raiffeisen offrono il servizio di trasferimento contanti di Western Union: un sistema per inviare o ricevere denaro in tutto il mondo, in modo veloce e sicuro. Anche senza intrattenere un conto presso Raiffeisen, in pochi minuti, il destinatario potrà disporre del denaro.

www.raiffeisen.it/it/banca/il-mio-conto/pagamenti

Andreas Epp (tutor) e Melanie Schweiggl, collaboratrice della Cassa Raiffeisen San Martino in Passiria: "Vorrei imparare qualcosa da mettere in pratica."

Fotos: Hermann Maria Gasser

Formazione per l'apprendistato

I bancari di domani

Per circa due dozzine di collaboratori delle banche altoatesine, a metà settembre ha preso il via il corso di formazione per operatori bancari.

Non volevo iniziare un corso di studi universitario, ma reputo importante la formazione, perciò trovo ideale questa nuova possibilità”, ha rivelato Sabine Ursch, collaboratrice della Cassa Raiffeisen Lana, una dei 22 apprendisti che seguono la formazione per diventare bancari. “Un gruppo di giovani molto motivati”, ha constatato Christian Tanner, Direttore del reparto personale della Federazione Raiffeisen e uno dei relatori che insegnano alla Scuola professionale per il commercio e la grafica “J. Gutenberg” di Bolzano. Anche Andreas Andergassen (19) di Caldaro, che lavora da poco nel reparto fidi della Cassa Raiffeisen Oltradige, ha optato per la formazione: “A scuola otteniamo informazioni molto approfondite, che vanno al di là del sistema creditizio. Per me, questo è importante”, ha affermato.

Il principio duale come fondamento

“La formazione segue un principio duale”, ha spiegato Cäcilia Baumgartner, Direttrice dell’Ufficio per la formazione professionale, che consiste in un’istruzione interna all’azienda e una formale di tipo scolastico. Il primo anno

di lezione del piano formativo interno all’azienda, accompagnato da un tutor, prevede l’introduzione a contabilità, economia aziendale, computisteria e informatica. Il secondo anno vengono insegnati, tra l’altro, gli elementi principali del sistema fiscale, riferiti soprattutto a prodotti bancari, i fondamenti dell’analisi di bilancio e i punti essenziali del diritto fallimentare. Il terzo anno verte sull’evasione di finanziamenti e crediti, così come sulla gamma d’investimenti. La formazione interna all’azienda si conclude con l’ideazione e la trasposizione d’un progetto specifico per l’azienda stessa.

Una conoscenza teorica esaustiva

Oltre al lavoro pratico, si dà spazio alla parte teorica, suddivisa in 11 moduli e distribuita in massimo 4 anni. Gli studenti apprendono, tra l’altro, l’amministrazione, il diritto e la sicurezza sul lavoro, le competenze chiave nell’organizzazione del lavoro e nella comunicazione, tutti gli importanti strumenti tecnico-finanziari, così come i servizi bancari. In totale si tratta d’un massimo di 600 ore, senza vincoli di sequenza temporale.



Il Direttore della Federazione Raiffeisen Konrad Palla: “L’inizio non è stato facile”.



Formazione

“La competenza specialistica garantisce una corretta assistenza clienti”

Nella Federazione Raiffeisen, formazione e aggiornamento sono da sempre considerati due elementi essenziali, in cui il Direttore Konrad Palla intravede una grande chance per il sistema bancario locale.

Sig. Konrad Palla, in Germania e Austria la formazione per gli apprendisti del settore bancario esiste già da tempo. Perché in Italia è così recente?

A causa del crescente grado di complessità delle operazioni bancarie, il conseguimento della maturità o d’un titolo accademico è divenuto sempre più inadeguato. Anche le parti sociali ne hanno preso atto e così, per la prima volta, l’apprendista bancario è incluso nel contratto collettivo nazionale italiano.

Quali sono i vantaggi per i clienti della banca?

Questa formazione s’inserisce nella sensibilità del nostro tempo, che attribuisce alla tutela dei consumatori un valore sempre crescente. La competenza specialistica è, perciò, la garanzia d’un corretto rapporto con i clienti.

Com’è stato l’inizio della formazione?

Non semplice. Innanzitutto, era necessario trovare un accordo tra le disposizioni provinciali e nazionali, in riferimento sia alle intese del contratto collettivo, sia soprattutto alle condizioni generali della formazione d’apprendistato. Nel frattempo, è iniziato il primo ciclo di formazione con quasi due dozzine di apprendisti bancari, di cui una mezza dozzina è già in lista d’attesa: una bella soddisfazione.

Intervista a cura di Stefan Nicolini

Approfondimento

I tipi d’apprendistato

■ L’apprendistato tradizionale,

dopo la conclusione della scuola media, porta a una qualifica professionale primaria; di norma dura 3 anni. Esempi: falegnami, commessi, camerieri.

■ L’apprendistato di secondo

livello porta a una qualifica supplementare o a una specializzazione dopo un’istruzione primaria (conclusione d’una scuola superiore, professionale o d’un altro apprendistato). Durata: da 1,5 a 3 anni. Esempi: bancari, meccanici auto, contabili aziendali.

■ L’apprendistato per l’acquisizione d’un diploma

può essere conseguito attraverso un diploma universitario, la conclusione della formazione tecnica superiore o un diploma della scuola superiore. Durata: un anno in più del regolare ciclo di studi. Esempi: ingegneri logistici e della produzione, conclusione degli studi in informatica applicata.

22 alunni frequentano la formazione per diventare bancari.





Sabine Ursch, collaboratrice della Cassa Raiffeisen Lana a Cermes: "La formazione mi offre migliori possibilità di carriera."

► Emendata la legge sull'apprendistato

Il fondamento di questa formazione è costituito dalla nuova legge sull'apprendistato. Mentre in Austria e Germania questa modalità d'istruzione nel ramo bancario esiste già da anni, in Italia le parti sociali e gli esponenti politici si sono accordati solo ora. La causa principale è la mancanza di una cultura formativa. Particolarmente nel sud Italia, non esiste una formazione sistematica per l'apprendistato: i giovani vengono introdotti nel loro settore lavorativo secondo il principio del "learning by doing". In Alto Adige, invece, è presente una formazione all'apprendistato funzionante, che il 18% dei giovani porta a termine.

L'apprendistato di secondo livello è una novità

Sulla base della riforma del diritto del lavoro del governo italiano, è stata emendata la legge in vigore sull'apprendistato. In seguito a ciò, il 20 marzo 2006, la Provincia di Bolzano ha nuovamente disciplinato la norma a proposito. La nuova legge prevede tre tipi d'apprendistato: tradizionale, per l'acquisizione di un diploma e di secondo livello. Quest'ultimo porta a una qualifica supplementare o a una specializzazione dopo una formazione primaria, come la conclusione d'una scuola supe-

riore o professionale. Qui s'inscrive la nuova formazione per i bancari: secondo l'art. 2 par. 2, possono accedere a un rapporto d'apprendistato i giovani "che al momento dell'assunzione hanno compiuto il quindicesimo anno d'età e non superano il venticinquesimo".

Il lavoro specialistico a conclusione

Gli apprendisti sono seguiti da un tutor, interlocutore di riferimento nell'azienda. "È molto motivata e apprende rapidamente", ha affermato Andreas Epp, tutor di Melanie Schweiggel presso la Cassa Raiffeisen San Martino in Passiria "Dalla formazione m'aspetto molto, anche imparare il corretto rapporto con i clienti", ha affermato Schweiggel. Alla fine del periodo di studi redigerà una tesina, in cui affronterà un problema di rilievo per la sua esperienza aziendale. Se l'apprendista ha terminato con successo gli esami dei moduli e la tesina, può sostenere l'esame di conclusione dell'apprendistato.

Stefan Nicolini



Kurt Karadar, Direttore del reparto fidi della Cassa Raiffeisen Oltradige, segue l'apprendista Andreas Andergassen: "Per me, sono importantissime le conoscenze relative ad altri settori della banca."

L'istruzione formale nell'apprendistato di secondo livello

Competenze trasversali:	200 h
■ introduzione	
■ sicurezza sul lavoro, apprendistato, diritto del lavoro	
■ competenze chiave (comunicazione, presentazione)	
■ gestione di progetto	
Formazione professionale:	200 h
■ tematiche professionali per ogni profilo	
Lavoro specialistico:	100 h
■ l'apprendista realizza una tesina su un problema di rilievo per la sua esperienza aziendale, accompagnato da un tutor.	
Formazione specifica per l'azienda:	100 h
■ piano di studi individuale insieme al docente	
■ corsi di formazione interni all'azienda	
■ documentazione	

(Fonte: Ufficio per la formazione professionale in lingua tedesca e ladina)

Carta valore ricaricabile

Pagare con la nuova R-Card

Raiffeisen ha sviluppato una nuova carta valore ricaricabile, con cui sarà ancora più facile prelevare ed effettuare pagamenti, senza alcun collegamento con il proprio conto.

La nuova carta, ricaricabile fino a 2.000 euro, consente di prelevare presso tutti gli sportelli bancomat ed effettuare pagamenti via internet e ai terminali POS, in Italia e all'estero, che espongono il logo MasterCard.

Senza conto

“La R-Card non è collegata al conto e, pertanto, ne è escluso qualunque accesso abusivo”, ci ha assicurato Alberta Egger, responsabile del rep. informatica presso la Federazione Raiffeisen. La carta può essere ricaricata allo sportello, a mezzo bonifico, tramite ordine permanente o attraverso Online Banking.

Massima versatilità

“La R-Card rappresenta un'alternativa semplice e sicura per tutti coloro che non desiderano utilizzare il bancomat o la carta di credito”, ha affermato Ivo Martinolli della C. Centrale Raiffeisen. La nuova carta può essere utilizzata per tutti gli acquisti quotidiani, ma funge anche da “salvadanaio” per le spese domestiche, in viaggio o come “paghetta” per gli studenti.



Semplicità d'uso

Il pagamento ai terminali POS avviene, come per la carta di credito, con la semplice apposizione della firma sulla ricevuta, mentre la digitazione del codice segreto è richiesta solo per i prelievi allo sportello. Su internet è possibile verificare il plafond aggiornato e i pagamenti effettuati, mentre via SMS viene inviata una conferma dopo ogni transazione eseguita.

In caso di furto o smarrimento, la R-Card può essere bloccata di persona, accedendo a una pagina internet individuale protetta da password, oppure telefonicamente. Il credito residuo viene riaccredito sul conto. (th)

La R-Card può essere richiesta presso le Casse Raiffeisen o direttamente su internet, all'indirizzo <http://raiffeisen.qnfs.it>.

La nuova carta ricaricabile è adatta agli acquisti quotidiani.



Fotos: Hermann Maria Gasser

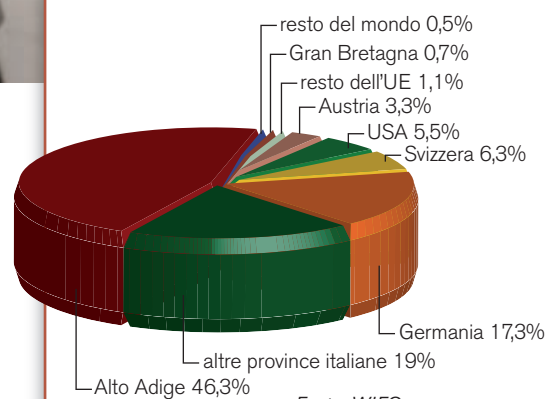
Attualità economia

Analisi altoatesina del vino

Per l'economia vinicola dell'Alto Adige, il mercato locale è di grande importanza: il 47% del suo vino è commercializzato nella Provincia, di cui il 20% tramite la ristorazione. Il 19% è venduto nelle altre province italiane e il 17% in Germania, seguono il mercato d'esportazione svizzero con il 6% e gli USA con il 5%. È quanto emerge da una rilevazione dell'Istituto di Ricerca Economica (IRE) su mercati di smercio e prezzi.

Vino altoatesino

Percentuale dei Paesi di smercio in %



Fonte: WIFO

Il codice IBAN obbligatorio anche entro confine

Dal 1° gennaio 2008, il numero internazionale di conto IBAN diventa obbligatorio anche per i bonifici in Italia. “Consigliamo d'indicare l'IBAN da subito su tutti i bonifici”, ha suggerito Ulrich Euthum, responsabile dei pagamenti per la Cassa Centrale Raiffeisen. Pertanto, questo codice dev'essere richiesto a tutte le aziende e privati cui si vuole trasferire del denaro, e anche chi utilizza l'Electronic Banking (Elba) o Raiffeisen Online Banking deve aggiornare il proprio archivio. Dal 1° gennaio 2008, chi indica solo le coordinate bancarie nazionali (BBAN), esegue un bonifico incompleto e, in futuro, la banca beneficiaria potrebbe addebitargli una penale. Ciascun titolare di conto trova il proprio IBAN stampato sull'estratto conto.

Esempio di IBAN per un titolare di conto in Italia

IT 95 R 08081 11610 000306206506

IT	Paese del titolare del conto
95	CIN UE: cifra di controllo
R	CIN: lettera di controllo
08081	ABI: codice di avviamento bancario
11610	CAB: codice di riferimento della filiale
000306206506	Numero del conto

Commento di borsa

Chi beneficia della crisi?



Foto: H. M. Gasser

Il dott. Martin von Malfér, reparto consulenza della Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige Spa

Si discute molto della logica oscura che governa i mercati finanziari, mentre in tutto il mondo dominano prospettive negative per la congiuntura e si moltiplicano i segnali di un allargamento della crisi ipotecaria USA anche ad altri settori dell'economia.

Contemporaneamente, anche la corsa dei prezzi delle materie prime non sembra arrestarsi e quest'aspetto potrebbe ripercuotersi negativamente sull'andamento della congiuntura. Tuttavia, i mercati azionari sembrano essere poco condizionati da questi fattori: in particolare, l'indice Dow Jones, dopo brevi fasi ribassiste, sembra aver ritrovato la forza di risollevare la testa. E, come fossero suoi discepoli, anche i mercati asiatici ed europei ne ricalcano le orme.

Acquisti a sostegno e hedge fund

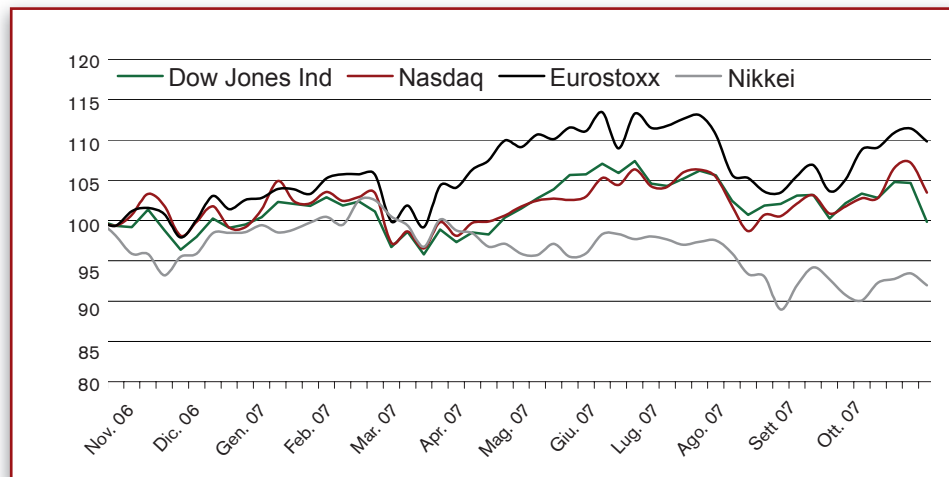
Com'è possibile che le previsioni negative circa l'andamento della congiuntura non sortiscano effetto sui mercati azionari? Una delle tante teorie circolanti chiama in causa il "gruppo d'azione" del governo USA che, in collaborazione con le grandi banche americane, interviene sempre

in fasi di crisi, effettuando massicci acquisti a sostegno dei mercati. Altri intravedono, piuttosto, opportunità legate al minor costo del denaro, come fanno numerosi hedge fund. E così, potrebbe riprendere la corsa di quest'economia trainata dalle concessioni creditizie, che danno fiato anche ai mercati finanziari. In altre parole, tutti vogliono affrettarsi per paura di "perdere il treno".

I Paesi petroliferi con le tasche piene

Un fattore da non trascurare, in un mondo estremamente globalizzato, sono le riserve nazionali di big dell'export, come Cina e Giappone, ma anche dei produttori di petrolio come Russia, Norvegia, Kuwait, Qatar e Abu Dabi, che siedono su una montagna di denaro, pronta per essere investita in aziende dei Paesi industrializzati, e ogni ribasso di mercato sembra arrivare "a fagiolo". Tuttavia, anche questi grandi investitori non sempre riescono ad azzeccare il momento giusto e non è da escludere che la crisi che sta attanagliando il settore finanziario si protragga più a lungo di quanto atteso. Come si suol dire, è facile anticipare le tendenze, più difficile è prevedere il loro inizio.

Mercati azionari mondiali in euro



Trend borsistici *

Mercati azionari	
America	↔
Europa	↗
Giappone	↗
Cina	↔
Mercati obbligazionari	
Europa	↔
USA	↔
Rendimenti	
Europa	↔
USA	↔

* Previsione a tre mesi

Andamento degli indici

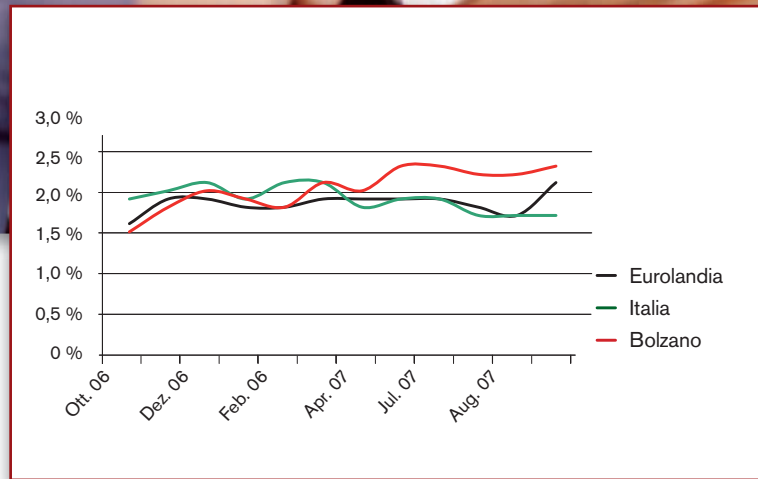
			Chiusura indici	Variazione in %			Variazione in %		
Aggiornamento al: 22. 10. 2007			di borsa	1 mese	1 anno	3 anni	Massimo	Minimo	Volatilità
Mercati azionari									
MSCI World	Mondo	USD	1.627,42	1,09 %	15,72 %	54,64 %			
DJ Euro Stoxx 50	Eurolandia	EUR	4.350,93	-0,44 %	8,82 %	56,01 %	4.572,82	3.906,15	15,68
Dow Jones Ind.	USA	USD	13.474,87	-2,50 %	12,27 %	38,09 %	14.198,10	11.939,61	12,13
Nasdaq Comp.	USA	USD	2.728,70	2,15 %	16,50 %	42,48 %	2.834,00	2.316,82	15,52
DAX	Germania	EUR	7.795,39	0,01 %	25,68 %	98,10 %	8.151,57	6.176,90	15,66
MIB 30	Italia	EUR	39.695,00	-1,70 %	0,44 %	38,48 %	44.324,00	37.739,00	14,11
Nikkei 225	Giappone	JPY	16.438,47	0,77 %	-1,28 %	51,41 %	18.300,39	15.262,10	18,77
Mercati obbligazionari									
JPM Global	Mondo	USD	387,14	2,10 %	10,34 %	13,88 %			
JPM Euro	Eurolandia	EUR	426,81	0,84 %	1,56 %	9,42 %			
Bundfutures	Eurolandia	EUR	113,70	1,07 %	-2,81 %	14,22 %			

Informazioni aggiornate sui mercati finanziari in internet (www.raiffeisen.it).



Andamento dei tassi a confronto

Andamento dell'inflazione



Valute

Stand: 22.10.2007	Variazioni			
	a 3 mesi	da inizio 2007	a 1 anno	a 3 anni
Per 1 euro servono				
Euro/USD	1,42 USD	2,75 %	7,49 %	13,03 %
Euro/JPY	161,76 JPY	-3,26 %	2,95 %	7,99 %
Euro/GBP	0,70 GBP	4,09 %	3,56 %	4,18 %
Euro/CHF	1,67 CHF	0,08 %	3,58 %	4,84 %

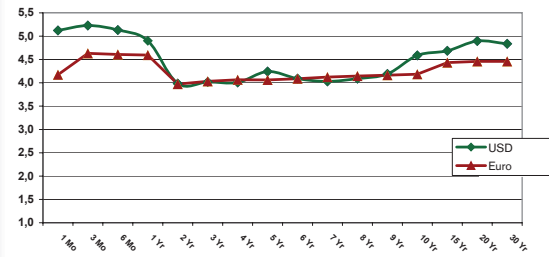
Segno meno = l'euro s'indebolisce; segno più = l'euro si rafforza

I fondi più interessanti per settore d'investimento

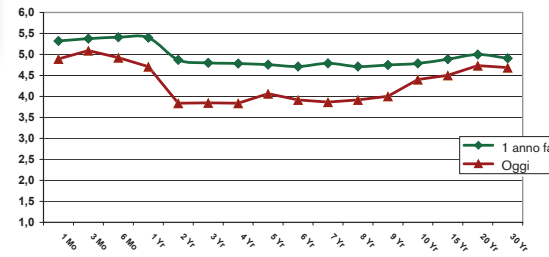
Settore	Denominazione	Codice ISIN	1 mese	3 mesi	1 anno	3 anni
Obbligazioni						
Obbligazioni USD	JB Dollar Medium Term Bond Fd	LU0100842375	0,56 %	3,38 %	6,22 %	3,26 %
Obbligazioni Euro	Parvest Medium Term Euro Bond C	LU0086914362	0,48 %	2,13 %	1,99 %	1,53 %
Obbligazioni corporate	Raiffeisen Europa High Yield	AT0000765748	2,79 %	0,01 %	-3,32 %	6,77 %
Obbligazioni Paesi emergenti	Vont. Eastern European Bond A2	LU0080215204	1,14 %	1,11 %	9,94 %	9,24 %
Azioni						
Azioni Europa	JB German Value Stock Fund	LU0048167497	3,24 %	0,41 %	29,43 %	25,21 %
Azioni USA	UNICO i-tracker: NASDAQ100	LU0140539569	-3,88 %	-6,16 %	-2,91 %	6,88 %
Azioni Giappone	Raiffeisen Pazifik Aktien	AT0000764204	7,41 %	-2,41 %	-1,34 %	13,08 %
Azioni Paesi emergenti	Parvest CHINA C	LU0154242225	23,14 %	42,34 %	134,81 %	54,88 %

I migliori fondi tra quelli distribuiti dalle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige. Selezione effettuata sulla base della performance (1 mese, 3 mesi, 1 anno, 3 anni) e dell'indice di Sharpe (rendimento/volatilità).

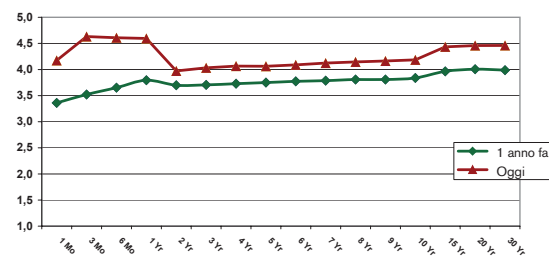
Andamento dei tassi in dollari USA contro euro




Andamento dei tassi in dollari USA



Andamento dei tassi in euro





Bäuerlicher
Notstandsfonds

“Lavoriamo quasi interamente su base volontaria e trattiamo ogni singolo caso d’ingiustizia con fiducia e nell’anonimato”.

Fondo di solidarietà rurale

“Ora potete continuare ad andare a scuola!”

Non c’è più nulla di ovvio. Alcuni casi d’ingiustizia finanziaria e sociale vedono famiglie ridotte alla miseria, in cui la stessa istruzione scolastica dei figli può essere a repentaglio, come ha riferito Josef Dariz, Presidente dell’organizzazione d’aiuto “Fondo di solidarietà rurale – Aiutare gli altri”.

Sig. Dariz, il Fondo di solidarietà rurale (BNF) aiuta in casi di disgrazia. Che ruolo hanno la scuola e l’istruzione?

Josef Dariz. Si deve considerare la nostra attività come un tutt’uno: aiutiamo quando subentrano situazioni d’emergenza, con un occhio di riguardo alle famiglie contadine, ma non solo. Per esempio, assistiamo una famiglia in cui i genitori hanno una grave malattia e i figli, in parte minorenni, vivono da soli nel maso. Ecco che il tema dell’istruzione scolastica diventa di fondamentale importanza.

“Proprio quando si tratta di bambini e giovani, stiamo al loro fianco finché non vediamo che ce la fanno da soli. Spesso ci vogliono degli anni”.

Cosa fa concretamente il BNF in situazioni d’emergenza?

Josef Dariz. Elargire somme di denaro una tantum serve a poco. Quando si tratta di destini familiari con bambini, li assistiamo e sosteniamo per molti anni, finché la situazione non s’è stabilizzata. I membri volontari del direttivo e le persone del distretto tengono i contatti con le persone assistite e altre fondazioni d’aiuto in loco. Spesso, nei piccoli paesi, è più facile confidare la propria situazione di bisogno a una persona esterna.

Quindi, come nel caso menzionato poco fa, il BNF si prodiga anche affinché i bambini possano rimanere nel maso e continuare a frequentare la scuola?

Josef Dariz. Sì, sempre in collaborazione con altri. Anche in simili casi vogliamo dare una prospettiva

futura, in modo da poter dire: guardate, potete andare alle superiori e rimanere nel maso, noi vi diamo una mano. E, quando si vede con quale impegno i bambini lavorano e studiano, si capisce che è giusto sostenerli fino al conseguimento dell’istruzione scolastica. Così, i bambini di famiglie ridotte alla miseria senza colpa, nonostante la disgrazia, possono usufruire delle stesse opportunità formative e professionali dei loro coetanei.

Quali sono i casi in cui fornite sostegno anche all’istruzione dei bambini?

Josef Dariz. Si tratta sempre di casi d’ingiustizia che già assistiamo. La prima volta, siamo arrivati da una famiglia molto povera in un maso in Val Senales, che alcuni anni prima s’era rivolta a noi a causa d’altri problemi. Abbia-

Iniziativa natalizia "Donare il futuro"

Attraverso quest'iniziativa, che prenderà il via il 26 novembre, le Casse Raiffeisen dell'Alto Adige e il Fondo di solidarietà rurale desiderano aiutare i giovani: il ricavato sarà, infatti, utilizzato per finanziare l'istruzione scolastica di ragazzi appartenenti a famiglie altoatesine bisognose. Con una donazione pari o superiore a 20 euro, detraibili dalle tasse, chiunque può contribuire al progetto attraverso le Casse Raiffeisen: in segno di ringraziamento, avrà in omaggio una penna argentata, simbolo di conoscenza, studio e talento.

**Conto per la donazione:
"Fondo di solidarietà rurale –
Donare il futuro":
Cassa Centrale
Raiffeisen Alto Adige
IBAN: IT 75 F
03493 11600 000300036561**

*A partire dal
26 novembre è
possibile fare la
donazione presso
tutte le Casse
Raiffeisen.*



mo notato che non disponeva dei mezzi per far continuare la scuola ai bambini: grazie al BNF, hanno invece potuto portarla a termine. Questo successo per noi è stato un incentivo: certo, noi tutti sappiamo quanto sia importante oggi l'istruzione.

Il ricavato dell'iniziativa natalizia delle Casse Raiffeisen e del BNF sarà destinato all'istruzione dei bambini e dei giovani, e più precisamente?

Josef Dariz. Abbiamo concordato d'impiegare il denaro, in primo luogo, per l'istruzione dei bambini e dei ragazzi che assistiamo. Ogni singola donazione avviene in forma anonima, ma sono sicuro che il denaro è ben riposto! Inoltre, posso garantire che ogni euro donato arriva a destinazione, come accade per tutti i nostri progetti, e di questo ne siamo orgogliosi!

Oltre alle donazioni, il BNF aiuta anche a ottenere crediti agevolati. Cosa ci racconta a proposito?

Josef Dariz. Soprattutto dopo casi

"Facciamo in modo che i bambini delle famiglie in miseria, nonostante la disgrazia, abbiano le stesse opportunità formative e professionali dei loro coetanei."

d'incendio, dove nonostante l'aiuto offerto rimangono sempre dei debiti, gli assistiti possono ottenere un credito agevolato attraverso il progetto d'incentivazione di Raiffeisen Ethical Banking. Questo ha un enorme successo, perchè in tal modo le persone non si sentono dei mendicanti e sanno di riuscire a rimborsare il prestito con le proprie forze.

Intervista a cura di Thomas Hanni

Fondo di solidarietà rurale – Aiutare gli altri

Il Fondo di solidarietà rurale è stato fondato nel 1990 dalle organizzazioni contadine della Provincia come struttura d'aiuto indipendente. Il fondo assiste famiglie e persone ridotte alla miseria, in modo veloce e senza vincoli burocratici. L'aiuto si concentra sulle situazioni d'emergenza, dove l'esistenza è messa in pericolo da malattie, morte, incidenti, incendi o calamità naturali. Nel 2006, il ricavato delle donazioni ammontava a oltre 700.000 euro, con cui il BNF ha potuto seguire 139 casi, di cui il 75% erano situazioni d'emergenza familiare.

**Per saperne di più:
www.menschen-helfen.it**



*Josef Dariz, Presidente del Fondo di solidarietà rurale:
"Ogni euro donato giunge a destinazione".*

Sinistri**Come intervenire in caso d'emergenza**

Se siamo coinvolti in un sinistro, è importante osservare alcuni aspetti, non soltanto per la rimozione del danno, bensì anche per il risarcimento che può incontrare ostacoli, anche di natura burocratica: semplici regole di base che aiutano a ridurli al minimo.

In caso di gravi incidenti d'auto, incendi o furti, è opportuno chiamare la polizia e comunicare tempestivamente il danno all'assicurazione. Somme consistenti di denaro e gioielli di valore non dovrebbero essere tenuti in casa, bensì depositati nella cassetta di sicurezza della banca. Si consiglia di fotografare questi ultimi e conservarne lo scontrino o la fattura. "Se siamo vittime di un sinistro, è più facile accertare il valore esatto degli oggetti danneggiati, rubati o distrutti", ha spiegato Angela Bonetti dell'ufficio sinistri di Raiffeisen Servizi Assicurativi. Se il caso viene portato in tribunale, assumono importanza anche i nomi e gli indirizzi dei testimoni e qualsiasi prova, l'oggetto stesso o le foto, sono di grande aiuto per la liquidazione del danno. (sl)



Futuro finanziario Provvedere ai propri figli

Progressivamente: con i prodotti adeguati, i genitori possono accumulare un capitale di partenza per il futuro dei loro figli.

Nei mesi scorsi, s'è discusso molto in tema di previdenza. Sempre più genitori non si preoccupano soltanto della propria sicurezza finanziaria, ma anche di quella dei figli.

Accade spesso che i genitori incontrino difficoltà nel far fronte a tasse scolastiche, libri, corsi e affitto, soprattutto quando i figli studiano all'Università. Ecco perché iniziare in anticipo con la previdenza finanziaria per un bambino è una mossa astuta: più lunga è la durata di un piano di risparmio, maggiore è la sua remunerazione.

Capitale iniziale per il futuro

Per coprire il fabbisogno d'investimento per il patrimonio destinato ai figli, Raiffeisen propone, insieme alla compagnia d'assicurazioni Assimoco, una nuova polizza assicurativa sulla vita. "Più Grande" offre ai genitori, ma anche a padrini, madrine e nonni, un'ottima possibilità per accu-

mulare un capitale iniziale per il futuro del loro piccolo.

Versamenti flessibili

La durata del contratto è flessibile e, il più delle volte, è disciplinata in modo da liquidare il capitale assicurato al 18° compleanno del bambino. A differenza d'altri prodotti, "Più Grande" offre anche un ulteriore vantaggio: se il padre, lo zio o la nonna muoiono prima della scadenza dell'assicurazione, questa si fa carico delle rimanenti quote fino alla liquidazione. Il pagamento annuale al premio più basso è di 600 euro, da versare in un'unica soluzione, a rate mensili, trimestrali o semestrali; inoltre, è possibile sospendere i versamenti, incrementare o ridurre le rate in qualsiasi momento. (sl)



Raiffeisen Il consiglio assicurativo

Disdetta dell'assicurazione auto

La disdetta dei contratti di responsabilità civile per gli autoveicoli (rc-auto) deve essere effettuata con un preavviso di 15 giorni prima della scadenza della polizza, tramite fax o raccomandata con ricevuta di ritorno: fa fede la data del timbro postale, ma è opportuno non attendere fino all'ultimo momento. I clienti hanno la possibilità di rescindere il contratto, fino all'ultimo giorno, in caso d'aumento dei premi, se questo supera il tasso d'inflazione programmato, ma non se avvenuto a seguito d'incidente o estensione della garanzia.



Salute

L'assicurazione sanitaria privata offre servizi supplementari

Il 54% degli altoatesini ritiene che, nell'assegnazione dei contributi, la Provincia dovrebbe dare la priorità al settore socio-sanitario. Secondo un recente studio dell'Istituto provinciale di statistica Astat, a nessun altro ambito è attribuita una tale importanza.

Poiché i costi interni al settore sanitario sono in costante aumento e la legge prevede una partecipazione dei cittadini alle spese, ad esempio attraverso il pagamento del ticket, la tutela sanitaria privata diventa sempre più importante.

Trattamenti speciali solo privatamente

Ogni cittadino residente in Alto

Adige, indipendentemente dall'età o dalla professione, gode di un'assicurazione sanitaria e può ricorrere ai suoi servizi nei quattro distretti dell'unità sanitaria: Bolzano, Merano, Bressanone e Brunico. "Chi vuole ottenere trattamenti speciali, in caso di gravi malattie o infortuni, deve sapere che, per legge, la cassa malati non paga o lo fa solo in parte", ha spiegato Thomas Gruber di Raiffeisen

Servizi Assicurativi. In questo caso è necessaria un'assicurazione sanitaria privata.

L'assicurazione copre le spese

Un'assicurazione sanitaria privata copre le spese derivanti da malattia o infortunio, che non gravano sulle casse pubbliche. Tra i vantaggi ci sono la libera scelta della struttura ospedaliera, anche cliniche private o all'estero, della categoria del trattamento o del medico e i tempi d'attesa sono ridotti o inesistenti. "Inoltre, l'assicurazione privata garantisce l'indipendenza finanziaria e sociale", ha affermato Gruber. Poiché la sanità pubblica provvede soltanto all'assistenza di base, quella dell'assicurazione privata è una scelta saggia. "Dopo tutto, in caso di necessità, nessuno vuole mettere in gioco la sua salute, soltanto perché il miglior trattamento possibile è troppo costoso", è convinto Gruber. (s/)



L'assicuratore Thomas Gruber: "Garantirsi il migliore trattamento possibile"



L'assicurazione privata offre vantaggi come la libera scelta dell'ospedale, del medico e della categoria del trattamento.

	Assicurazione sanitaria pubblica	Assicurazione sanitaria privata
Beneficiari	Ogni cittadino residente nella Provincia di Bolzano è assicurato, indipendentemente dall'età o dall'attività lavorativa.	Assicurazione volontaria.
Contributi	Non sono previste quote contributive	Dipendono da: - età al momento della stipulazione dell'assicurazione - condizioni di salute - nucleo familiare.
Conteggio del contributo	Il servizio sanitario nazionale (S.S.N.) è finanziato anche da una parte dell'IRPEF.	Il contributo è calcolato individualmente.
Servizi	Catalogo di servizi definito dal legislatore.	Dipendono da servizi e tariffe concordati nella polizza assicurativa.

Importanti scadenze fiscali a dicembre 2007 e gennaio 2008

17.12*	Liquidazione IVA	Versamento dell'IVA risultante dalla liquidazione relativa al mese precedente, mediante modello di pagamento F24.
17.12	Ritenute	Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro autonomo, provvigioni e simili. I versamenti sono eseguiti mediante modello F24. Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro dipendente e assimilati. I versamenti sono eseguiti mediante modello F24.
17.12	Contributi previdenziali	Versamento del contributo previdenziale sui compensi dovuti per rapporti di collaborazione in via coordinata e continuativa corrisposti nel mese precedente. Il versamento è eseguito mediante modello F24. Versamento all'INPS dei contributi previdenziali per il mese precedente mediante modello F24.
17.12	ICI	Ultimo giorno utile per il versamento a saldo dell'Imposta comunale sugli immobili (ICI).
20.12	Modelli Intrastat	Elenchi clienti/fornitori mensili per scambi intra-Cee del mese precedente da presentare agli uffici doganali.
27.12	Acconto IVA	Versamento dell'eventuale acconto IVA.
31.12*	Contratti di locazione	Pagamento dell'imposta annuale di registro sui contratti di locazione scaduti a novembre. Il versamento può essere eseguito tramite modello di pagamento F23 "tasse, imposte, sanzioni e altre entrate" direttamente al concessionario, presso un istituto di credito o un ufficio postale.
16.1	Liquidazione IVA	Versamento dell'IVA risultante dalla liquidazione relativa al mese precedente, eseguito mediante modello di pagamento F24.
16.1	Ritenute	Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro autonomo, provvigioni e simili. I versamenti sono eseguiti mediante modello F24. Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro dipendente e assimilati. I versamenti sono eseguiti mediante modello F24.
16.1	Contributi previdenziali	Versamento del contributo previdenziale sui compensi dovuti per rapporti di collaborazione in via coordinata e continuativa corrisposti nel mese precedente. Il versamento è eseguito mediante il modello F24. Versamento all'INPS dei contributi previdenziali per il mese precedente mediante modello F24.
21.1*	Modelli Intrastat	Elenchi clienti/fornitori mensili per scambi intra-Cee del mese precedente da presentare agli uffici doganali.
30.1	Contratti di locazione	Pagamento dell'imposta annuale di registro sui contratti di locazione scaduti alla fine del mese precedente. Il versamento può essere eseguito tramite modello di pagamento F23 "tasse, imposte, sanzioni e altre entrate" direttamente al concessionario, presso un istituto di credito o un ufficio postale.
31.1	Modelli Intrastat	Elenchi clienti/fornitori annuali e trimestrali per scambi intra-Cee da presentare agli uffici doganali.
31.1	Acconto IRES, IRAP	Ultimo giorno utile per il versamento della seconda rata dell'acconto IRES e IRAP da parte dei soggetti all'imposta sul reddito delle persone giuridiche, con inizio periodo d'imposta 1° marzo. Il versamento è eseguito mediante modello F24.

*poiché il 16.12 cade di domenica

*poiché il 30.12 cade di domenica

*poiché il 20.1 cade di domenica

Per sapere di più:

www.raiffeisen.it/it/banca/la-mia-azienda

Fino a fine anno, chi acquista una TV digitale può risparmiare sulle tasse.

TV digitale Risparmiare fino a 200 euro di tasse

Informazioni fiscali

Produzione d'energia in agricoltura

Gli agricoltori non sono esclusi dalle agevolazioni fiscali per le misure energetiche. Tuttavia, sull'acquisto d'impianti solari per la produzione d'acqua calda, l'importo detraibile previsto per le misure di risparmio energetico, pari al 55%, a causa al debito d'imposta generalmente basso che grava sugli agricoltori, di norma non viene interamente utilizzato. La Legge finanziaria del 2007 ha previsto altre agevolazioni, tra cui la possibilità di classificare come attività collegata all'agricoltura la vendita d'energia realizzata attraverso gli impianti solari.

Aziende: reverse charge per gli edifici commerciali

Recependo una delibera UE, il legislatore ha esteso, attraverso un decreto legge, l'applicazione del cosiddetto "reverse charge" anche all'acquisto d'edifici commerciali, se il venditore opta per l'assoggettamento all'IVA. A partire dal 1° ottobre, l'acquirente d'un immobile commerciale è perciò tenuto all'emissione dell'autofattura.

Reverse charge per cellulari, computer e cave di pietra

In futuro, anche nella vendita di PC, cellulari e prodotti delle cave di pietra, dovrà essere applicato il "reverse charge". Una relativa disposizione, riguardante tutti gli imprenditori e i liberi professionisti, è già stata inclusa nella Finanziaria del 2007, ma la data di decorrenza non è ancora stabilita. (sa)

Chi acquista una TV digitale, ancora quest'anno, può beneficiare d'un importo detraibile dalle tasse. Recentemente sono state pubblicate le relative disposizioni.

Con la Legge finanziaria del 2007, il Governo si è posto, tra l'altro, l'obiettivo d'incentivare il passaggio alla TV digitale: per tutte le persone fisiche che ne comprano una entro il 2007 è prevista un'agevolazione fiscale.

Apparecchi fino a 1.000 euro

La detrazione fiscale è pari al 20% sul prezzo dell'apparecchio, che non deve superare i 1.000 euro, quindi la cifra deducibile massima è di 200 euro. L'acquisto deve avvenire entro il 31 dicembre 2007, in base al principio di cassa.

"Il canone RAI del 2007 deve risultare pagato"

Televisori interessati

Un decreto del 3 agosto 2007 ha definito le caratteristiche tecniche degli apparecchi che beneficiano dell'agevolazione: tutte le TV che, senza costi aggiuntivi, sono idonee alla ricezione dei segnali televisivi digitali, via cavo, satellite o rete radiofonica. Inoltre, gli apparecchi devono essere provvisti d'una documentazione che comprova una dotazione tecnica minima, descrive i servizi aggiuntivi digitali possibili e conferma il rispetto delle direttive UE stabilite. I televisori interessati dall'agevolazione devono essere elencati nel



Dott. Stefan Sandrini, Winkler & Sandrini, consulente aziendale.

registro del Ministero delle Telecomunicazioni, consultabile su www.comunicazioni.it.

Applicazione dell'agevolazione

Chi desidera approfittare dell'agevolazione deve avere pagato il canone RAI del 2007. La fattura o lo scontrino della TV deve riportare i dati dell'acquirente, la marca e il modello dell'apparecchio. Per far valere la detrazione fiscale nella dichiarazione dei redditi (UnicoPF/2008 o 730/2008) per il 2007, devono essere adeguatamente documentate le condizioni previste.

Personale

Quando il posto di lavoro diventa un inferno

Mobbing è un termine anglosassone derivato dal verbo "to mob" (= attaccare, assalire, accalcarsi intorno a qualcuno), utilizzato per definire una condizione di sopruso e vessazione continua.

Il mobbing è un modello comportamentale che contempla atteggiamenti sistematici e che può essere messo in pratica da un superiore o da un collega ed essere rivolto a un singolo o a un gruppo di collaboratori.

La gamma delle conseguenze negative di tali abusi spazia da cali di rendimento e stati di generale sfiducia a nervosismo, esclusione sociale, isolamento, distacco interiore, blocco delle prestazioni, sfiducia nelle proprie capacità, stati d'ansia e depressione, insonnia e problemi relazionali, fino a pensieri suicidi.

In base all'ormai vasta giurisprudenza in materia, i danni arrecati possono essere classificati dettagliatamente in:

- **danni patrimoniali**, ovvero svantaggi a livello professionale
- **danni biologici**, relativi all'integrità fisica e spirituale
- **danni esistenziali**, che pregiudicano la vita quotidiana
- **danni morali**, derivanti dall'aver subito tali conseguenze

Una sentenza della Corte di Cassazione ha stabilito che il mobbing non è un reato perseguibile. Chi, sul posto di lavoro, è esposto a molestie continue, può solo presentare in Tribunale una richiesta di risarcimento danni per i pregiudizi fisici e psichici sofferti.

Christian Tanner
Ufficio del personale
Federazione Cooperative Raiffeisen

Conti bancari

Quando i clienti dimenticano il denaro sul conto

I cosiddetti "conti dormienti" sono depositi e titoli, su cui non sono stati effettuati movimenti negli ultimi dieci anni. Con l'introduzione della nuova legge, le banche sono tenute a informare i titolari che perderanno tali valori patrimoniali, se continuano a lasciarli inattivi.

Secondo caute stime d'esperti finanziari, la cifra complessiva dei "conti dormienti" in Italia ammonta ad almeno 15 miliardi d'euro. Il governo ha emanato un nuovo decreto, in vigore dal 17 agosto, che esorta gli istituti bancari a informare clienti o persone autorizzate dell'esistenza d'un "rapporto bancario dormiente". Tali sono conside-

rati i rapporti su cui, nei 10 anni trascorsi dalla messa a disposizione dei mezzi, non sono stati effettuati movimenti o operazioni da parte del titolare.

Comunicazione tramite raccomandata

La banca deve inviare al cliente un invito, tramite raccomandata con ricevuta di ritorno, al suo ultimo

Cos'è...

... un fondo comune d'investimento?

I fondi d'investimento sono strumenti collettivi del risparmio, amministrati da una società di gestione e investiti secondo il principio della diversificazione del rischio. Il loro patrimonio è, infatti, suddiviso su più titoli selezionati, al fine di ridurre i rischi legati all'emittente. I fondi possono essere suddivisi in base alla strategia d'investimento, al target cui si rivolgono (fondi pubblici o speciali), ai titoli in cui investono (azionari, obbligazionari, tematici, misti), alla loro struttura (aperti o chiusi) e alla destinazione dei proventi (ad accumulazione o distribuzione). (ie)



Molte persone, spesso parenti di defunti, non sanno di possedere conti o titoli.

cano

recapito, a quello conosciuto o a persone da lui autorizzate, a impartire disposizioni entro 180 giorni dal ricevimento. Contemporaneamente, dev'essere specificato che, scaduto detto termine, il rapporto d'affari è annullato e l'importo corrispondente trasferito su un nuovo fondo amministrato da una commissione nominata dal Ministro dell'Economia e delle Finanze.

Il decreto riguarda tutti i depositi di denaro e titoli, così come le polizze assicurative che prevedono il pagamento d'una rendita o un importo per capitale a una scadenza fissa, nonché i titoli al portatore, in quanto rappresentativi di depositi bancari. (sn)

Serie: SEPA, l'area unificata per i pagamenti europei (1)

Un solo conto in tutt'Europa

Con l'inizio del nuovo anno, i pagamenti scritturali in tutta Europa saranno gradualmente standardizzati per diventare, in futuro, più facili e veloci anche oltre confine.

Entro il 2010, dovrà essere realizzata un'area unificata per i pagamenti in Europa, la "Single Euro Payments Area" (SEPA), che comprenderà i 27 membri UE, i Paesi dell'Area economica europea (Islanda, Liechtenstein e Norvegia) e la Svizzera.

Vantaggi lampanti

SEPA riguarda soltanto le transazioni in euro. Inizialmente, saranno coinvolti i prodotti di pagamento unitari per bonifici, addebiti e carte. In futuro, i privati avranno bisogno d'un unico conto bancario per effettuare, nell'area SEPA, pagamenti in euro senza contanti, alla stregua di quelli nazionali. Le aziende potranno eseguire ogni transazione finanziaria in euro attraverso un conto bancario. A tal fine, dovrebbero verificare già ora in che misura sia possibile concentrare la gestione dei loro pagamenti in euro su un unico conto. Un'ulteriore traguardo è dato dalla possibilità di prelevare ovunque con bancomat e carta di credito oppure pagare presso tutti i POS, all'interno dell'area SEPA.

Pianificazione chiara

A partire dal 2008, saranno introdotti i primi sistemi di pagamento standardizzati, inizialmente per bonifici e carte. Per gli addebiti unitari, manca ancora la trasposizione, nel diritto nazionale, della direttiva europea per i pagamenti. I nuovi prodotti SEPA integrano i sistemi di pagamento elettronici odierni dei singoli Paesi e li sostituiranno entro il 2010.

L'IBAN diventa obbligatorio

Dal 1° gennaio 2008, diventa obbligatoria l'indicazione del codice internazionale IBAN anche per tutti i bonifici in Italia e, pertanto, si consiglia d'utilizzarlo sempre. Le aziende dovrebbero aggiornare e memorizzare i dati dei loro partner commerciali europei con IBAN e BIC, che dovranno comparire su ogni fattura.

**Nel prossimo numero
Bonifici in Europa in tre giorni**

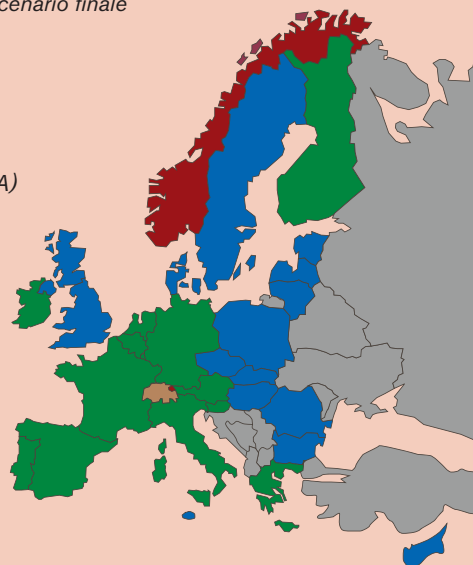


Ivo Martinolli, Direttore del settore sviluppo e organizzazione bancaria, Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige

- area SEPA prevista per lo scenario finale
- EU con i 27 Paesi membri attuali
- area euro con gli attuali 13 Paesi membri
- 3 Paesi aderenti all'AEA
- Svizzera (prevista la partecipazione a SEPA)

In futuro, nell'area SEPA, i pagamenti elettronici potranno essere eseguiti alla stregua di quelli nazionali.

Fonte: BI Bankinformation



Anniversario

Raiffeisen OnLine festeggia il suo primo decennio

Raiffeisen OnLine è la dimostrazione che, nell'effimero mondo della rete, si può avere anche un successo duraturo: il provider internet di casa Raiffeisen quest'anno compie 10 anni.

Oggi, ROL cura circa 25.000 clienti in Alto Adige e nel Nord Italia con connessioni internet, accessi al web, housing, registrazione di domini, telefonia online, così come antivirus e soluzioni di sicurezza. Inoltre, ROL assiste i clienti d'internet banking delle Casse Raiffeisen altoatesine e delle Banche di Credito Cooperativo.

Crescita costante nell'ambito IT

ROL, che ha cominciato nel 1997 con 4 collaboratori e ora ne occupa più di 30, non utilizza soltanto ADSL, HDSL e fibra ottica: nel Burgraviato e in Val Venosta, gestisce una propria rete wireless, per le connessioni internet a banda larga senza fili.

Per quanto concerne i servizi, la telefonia VoIP, che permette di telefonare tramite internet, fa parte del business di ROL più promettente. Quest'anno, le cifre del suo utilizzo sono davvero salite alle stelle: nel corso degli ultimi 6

mesi, il numero e la durata delle conversazioni fatte sono quasi raddoppiati e più del 90% dei clienti ROL utilizza un telefono VoIP.

Il futuro è della telefonia via internet

Secondo Peter Nagler, che conosce ROL fin dalla sua ideazione ed è Direttore dell'azienda dal 2000, non c'è alcun dubbio: prima o poi, la telefonia tramite internet sostituirà quella tradizionale. "Da molto tempo, VoIP non è più un giocattolo complicato, bensì un'applicazione utilizzata da sempre più famiglie e aziende. Inoltre, la qualità di VoIP non è assolutamente inferiore a quella della telefonia tradizionale."

Un'impresa forte con partner solidi

La cooperativa ROL conta al momento 66 membri, tra cui quasi tutte le Casse Raiffeisen altoatesine, i consorzi ortofrutticoli Vi.P e VOG, la cooperativa di consumatori Kon Coop così come la Federazione delle Associazioni sportive dell'Alto Adige (VSS) e il Centro di Consulenza (SBR). Per l'anno in corso, ROL, più volte detentore del "sigillo di qualità", è stato certificato, tra gli altri, da CAN, RedHat e Microsoft, e rileva un fatturato di 7,5 milioni d'euro.



Attualmente, Raiffeisen OnLine s'occupa di tre progetti web per Durst Fototechnik SpA. Richard Piock, Direttore generale del gruppo Durst: "I migliori auguri per il 10° compleanno di ROL, partner fidato e professionale per i nostri servizi internet!"

(kd)



Il team di ROL realizza un fatturato complessivo di 7,5 milioni d'euro: una tendenza in crescita.

Un consiglio degli esperti di sicurezza: mai inviare dati riservati tramite SMS!

Foto: MEV-Verlag

Innovazioni

Nuova connessione ADSL

Per molti utenti internet nell'area di Bolzano e nella parte occidentale della Provincia, il sogno d'un rapido accesso alla rete è diventato realtà: l'ADSL fa il suo ingresso a Rifiano, Collepiastra, Moso in Passiria, Andriano e Castelbello. Così, è possibile una connessione a banda larga con una velocità di trasmissione relativamente elevata. Banda larga non significa automaticamente ADSL, anche se, attualmente è la tecnica di connessione più applicata in questo settore.

Primo soccorso sul cellulare

La Croce Bianca mette a disposizione di tutti gli interessati le più importanti nozioni di primo soccorso, in forma concisa; è possibile scaricarle sul cellulare, tramite uno specifico software, dalla homepage della Croce Bianca. Lo scopo è avvicinare le più ampie fasce della popolazione alle regole base del primo soccorso: già 4500 utenti l'hanno fatto.

www.wk-cb.bz.it/



Protezione dati

Attenzione a e-mail e SMS ingannevoli!

Il termine "phishing" indica le tecniche utilizzate per accedere ai dati riservati dei clienti attraverso e-mail o SMS: una nuova truffa.

In veste "ufficiale", le e-mail invitano il destinatario all'immissione di dati riservati e lo attirano su siti web del tutto somiglianti al login dell'azienda di turno. Anche la società che gestisce le di carte di credito CartaSi mette in guardia dai truffatori: un consiglio fondamentale è di non rispondere in alcun caso a tali e-mail! "La Cassa Raiffeisen o la società di carte di credito non chiedono mai password, numeri di conto, dati della carta o simili via e-mail o SMS", ha affermato Robert Hartner, specialista della sicurezza per Raiffeisen.

Il sistema di sicurezza

Operazioni bancarie come online banking o online trading sono effettuate esclusivamente attraverso collegamenti cifrati con il server Raiffeisen, riconoscibile tramite un simbolo a forma di castello oppure di chiave, nel

browser. Con un clic su di esso, si può verificare il certificato del server: il nome del dominio indicatovi dev'essere sempre "raiffeisen.it". "Non cliccate mai sui link d'e-mail che non avete richiesto. Le e-mail phishing sono utilizzate, sempre più, anche per attirare su siti internet contenenti pericolosi virus. Ricorrete sempre agli indirizzi web memorizzati nel vostro browser", è il consiglio di Hartner.

La protezione dai virus

Indipendentemente dal "phishing", su ogni computer dovrebbe essere installato un programma antivirus aggiornato, per una protezione di base. Raiffeisen OnLine è il primo internet provider italiano ad offrire ai suoi clienti anche una protezione a 360 gradi per il PC. (sn)



Raiffeisen Internet

raiffeisen.net è il nuovo indirizzo di ROL

raiffeisen.net è il nuovo portale dei servizi di Raiffeisen OnLine, dove i clienti trovano i link per i servizi ROL, come webmail o online banking. Anche tutti coloro che vogliono solo navigare in internet quotidianamente dovrebbero segnarsi il nuovo indirizzo: raiffeisen.net offre le news attuali dell'Alto Adige e di tutto il mondo, compresi il bollettino meteo e il calendario degli eventi. Inoltre, sono disponibili tool gratuiti, come ad es. una scansione virus online con cui è possibile esaminare a fondo il proprio PC. (kd)



myFamilyPass

La nuova tessera familiare offre sconti in numerosi esercizi e strutture ricreative.

myFamilyPass

Vantaggi concreti per le famiglie altoatesine

Con la nuova carta dell'Associazione Cattolica Sudtirolese delle Famiglie (KFS), da settembre, le famiglie altoatesine possono fruire di agevolazioni presso esercizi convenzionati e strutture ricreative.

Tutte le famiglie residenti in Alto Adige, siano esse composte da coppie sposate, di fatto o monoparentali, ma con almeno un figlio minore, possono richiedere gratuitamente la tessera familiare, il cui formato ricorda quello di una carta di credito. "Seguendo l'esempio austriaco, siamo riusciti a introdurre questa carta vantaggi anche per le famiglie altoatesine", ha affermato soddisfatta la Presidentessa del KFS Doris Seebacher, in occasione della presentazione a Bolzano.

Vantaggi per le famiglie

I cosiddetti "partner vantaggi", elencati sul sito internet, appartengono alle categorie più disparate e

garantiscono ai titolari agevolazioni sotto forma di sconti o altri vantaggi economici. L'Assessore provinciale all'Economia Werner Frick intravede in quest'iniziativa un chiaro sforzo delle imprese a favore delle famiglie.

Un sostegno concreto

La tessera familiare gode del sostegno della Provincia e dei numerosi partner che hanno aderito al progetto, tra cui le Casse Raiffeisen dell'Alto Adige in veste di sponsor principale. "In quanto banche cooperative, desideriamo promuovere il ruolo della famiglia nella nostra società", ha affermato il Presidente della Federazione Raiffeisen, Heiner Nicolussi-Leck.

L'Assessora Sabina Kasslatter Mur ha definito la nuova tessera "un elemento portante" della politica nei confronti della famiglia.

Ottenibile gratuitamente

La richiesta della carta può essere effettuata presso tutti gli sportelli delle Casse Raiffeisen, direttamente presso l'Associazione delle Famiglie o via internet, cui segue l'invio gratuito per posta. Gli esercizi convenzionati sono riconoscibili per la vetrofania esposta con l'indicazione: "Da noi la famiglia vale di più". La tessera è fruibile fino alla maggiore età del figlio più giovane del nucleo familiare.

Per saperne di più:
www.myfamilypass.it



Alla presentazione della nuova tessera familiare: il Presidente della Giunta L. Durnwalder, la Presidentessa del KFS D. Seebacher, l'Assessora S. Kasslatter Mur, il Presidente della Fed. Raiffeisen H. Nicolussi-Leck, l'Assessore W. Frick e il Vicedirettore della Fed. Raiffeisen P. Gasser.

Bank the Future Cup

Assegno di beneficenza per i "bimbi farfalla"

Nuovo record di partecipanti alla settima edizione della Bank The Future Cup 2007, il torneo di beach volley sovvenzionato dalle Casse Raiffeisen, all'insegna della solidarietà verso i bambini più svantaggiati. Una parte delle quote d'iscrizione è andata all'associazione d'autoaiuto Debra Alto Adige. Il resp. del CO Paolo Florio e Klaus Schwarz, Direttore marketing della Federazione Raiffeisen, hanno consegnato un assegno del valore di 2.600 euro a Isolde Mayr Faccin, Presidentessa dei "bambini farfalla". Questi bimbi sono affetti da una malattia congenita della



Il Dir. marketing Klaus Schwarz, la "bambina farfalla" Anna Faccin e il resp. del CO Paolo Florio.

pele, l'epidermolisi bullosa, e anche le più piccole pressioni, in ogni parte del corpo, causano vesciche e ulcere dolorose.

Consiglio

Bank The Future Buono per lo stagionale

Il periodo invernale è alle porte. Per i clienti Bank The Future è disponibile, presso le Casse Raiffeisen, un buono del valore di 10 euro da riscuotere entro il 15 gennaio, valido per l'acquisto d'uno stagionale dell'Ortler Skiarena. I suoi 15 comprensori sciistici aspettano solo voi!

www.ortlerskiarena.com

6ª Asta d'Arte di Bolzano

All'incanto preziosi oggetti tirolesi

La vendita all'incanto organizzata a dicembre dall'"Asta d'Arte di Bolzano," in collaborazione con le Casse Raiffeisen altoatesine, è uno dei più amati appuntamenti artistici della Provincia. Il 1° dicembre prende il via la 6ª edizione.



Il critico d'arte
Carl Kraus



Il Direttore dell'asta
Stefano Consolati

L'offerta è ampia e molteplice: "All'asta ci sono oltre 400 lotti", ha anticipato il suo Direttore Stefano Consolati. Si va dalla palla di cannone di Castel Coira fino a un collage contemporaneo, e "i prezzi stimati s'aggirano tra i 100 e i 30.000 euro", ci ha spiegato il critico d'arte Carl Kraus.

La tabacchiera di Hofer

Il clou è costituito da vedute altoatesine e opere di classici moderni dei più importanti artisti tirolesi degli ultimi due secoli, come Franz von Defregger, Franz Richard Unterberger, Josef Moroder-Lusenberg, Alexander Koester, Leo Putz, Carl Moser, Rudolf Stolz, Albert Stolz, Hans Josef Weber-Tyrol, Karl Plattner e Paul Flora. "Senza dimenticare anche curiosità risalenti al

periodo dell'insurrezione del 1809, come una tabacchiera raffigurante Andreas Hofer", ha rivelato Kraus. Inoltre ci sono foto storiche, manifesti pubblicitari degli Anni '30 di Franz Lenhart e opere grafiche contemporanee.

Esposizione e asta

L'asta avrà luogo sabato 1° dicembre alle ore 15, presso la Raiffeisenhaus di Bolzano, Via Raiffeisen 2. Le opere possono essere visionate il 29 e 30 novembre dalle ore 14 alle 19 e il 1° dicembre dalle ore 8 alle 10. Il catalogo è disponibile gratuitamente presso le Casse Raiffeisen altoatesine o può essere inviato a domicilio (tel. 0471 301893, e-mail: MD6404@mclink.it).

Per saperne di più:
www.boznerkunstauktionen.com



Due dei 400 oggetti:
tabacchiera della metà del 19° secolo con il motivo "Andreas Hofer" e "Erinnerungen aus Mals", 1981, di Karl Plattner.



Gli alunni, felici per il buono della Cassa Raiffeisen.



Da sx.: il Pres. della Cassa Raiffeisen Rudi Rienzner, il Dir. Karl Leitner, il Pres. della banda Josef Hilpold, il cassiere Peter Reifer e Karl Heinz Plaseller, Dir. della sede di Bressanone.

Cassa Raiffeisen Prato allo Stelvio

“Fa’ controllare la tua bici!”

Val Venosta



Durante lo scorso anno scolastico, la Cassa Raiffeisen ha realizzato un’interessante iniziativa. Al motto “Fa’ controllare la tua bici!”, tutti gli alunni delle scuole elementari e medie del bacino d’utenza hanno ricevuto un buono dalla Banca. Complessivamente, sono state controllate e sistemate gratuitamente 205 biciclette: un passo importante per favorire la sicurezza!

Punto di vista

Non c’è cultura senza formaggio



Walter Kaserer, Direttore della Cassa Raiffeisen Alta Venosta: “Nuova vita alla cultura”.

La contrapposizione culturale è alla base dello sviluppo rurale: questa è la tesi di partenza su cui si sono confrontati i presenti al convegno di Piavenna, nell’Alta Val Venosta. L’associazione culturale Arcus raetiae ha invitato all’evento anche Walter Kaserer, Direttore della Cassa Raiffeisen Alta Venosta.

L’Alta Val Venosta appartiene a uno dei pochi territori altoatesini a scarsa intensità di strutture. Nonostante un’infrastruttura funzionante, c’è sempre il rischio della migrazione di specialisti in centri a maggiore addensamento: è, dunque, tempo di riflettere sulle possibilità d’una promozione mirata delle identità locali.

Nell’epoca della globalizzazione, in cui i processi di scambio

tra prodotti e persone hanno raggiunto una nuova dimensione, la capacità competitiva diventa essenziale. Certo, un’economia locale basata su piccole strutture, come in Val Venosta, non può tenere il passo con i global player, perciò è necessario cercare un approccio differente.

Per arrestare la lenta emorragia culturale, servono risposte locali. Negli ultimi anni, l’associa-

zione culturale Arcus raetiae le ha cercate rianimando i diversi mercati contadini e sostenendo i piccoli caseifici dei masi, come a Valvelunga e Clusio: mosse concrete contro la globalizzazione. La Cassa Raiffeisen Alta Venosta offre il suo contributo, sovvenzionando queste forme economiche e rendendo attraente la realtà regionale, di cui lei stessa è parte e in cui si rispecchia lo sviluppo economico del territorio.



Cassa Raiffeisen Valle Isarco

Nuova divisa per la banda di Monte Ponente

Scarpe, camicie bianche, calzettoni di lana color crema, pantaloni alla zuava in pelle di cervo, cintura ricamata in stagno e cappelli neri: ecco il nuovo costume folcloristico della banda Peter Mayr, confezionato attenendosi all'omonimo combattente per la libertà. La realizzazione del progetto artigianale, durato 4 anni, è stata sovvenzionata dalla Cassa Raiffeisen Valle Isarco.



Il Vicedir. Josef Hainz con i referenti Andreas Leitner, Stefan Putzer e Norbert Lantschner.

Cassa Raiffeisen Brunico

Finanziamenti per il risparmio energetico

Di recente, 140 clienti e soci hanno partecipato a un evento informativo sul tema energia, risanamento e fotovoltaico, organizzato dalla Cassa Raiffeisen: il Dir. del centro servizi Stefan Putzer ha presentato anche i "finanziamenti climatici" della Cassa Raiffeisen.

La Banca offre, infatti, ai privati che investono nelle misure d'ammodernamento e risparmio energetico d'edifici esistenti o nella conservazione di beni culturali un interessante modello di finanziamento, collegato a un prestito a un tasso d'interesse agevolato.

Cassa Raiffeisen Wipptal

Sul filo di seta

"Sul filo della seta, dall'Alto Adige allo Jasemba a 7350 m": Hans Kammerlander ha raccontato così la sua vita d'alpinista estremo, su invito della Cassa Raiffeisen,

presso il Teatro Comunale di Vipiteno. I 500 ascoltatori erano a dire poco esterrefatti dalle sue avventure ed esperienze in montagna.



Nella foto: l'alpinista estremo Hans Kammerlander (a dx.) con il Pres. Franz Rainer e la Dir. Christina Pupp.

Un corridore a pochi passi dal traguardo.



Cassa Raiffeisen Tures Aurina

Su, fino al Sasso Nero

La Corsa al Sasso Nero (Schwarzensteinlauf), sponsorizzata anche dalla Cassa Raiffeisen, non è cosa da poco: un percorso di 7 km, su cui i 47 partecipanti hanno dovuto superare i 1.451 metri di dislivello, prima di raggiungere l'omonimo rifugio a 2.923 m. Accanto a 4 donne, ha partecipato anche il 63enne Helmuth Reitmeir di Monaco, già 2 volte campione mondiale di corsa in montagna e 6 volte vincitore della maratona sulla Jungfrau. La vittoria se la sono assicurati Manfred Reichegger di Selva dei Molini e Verena Gandini di Bressanone.



Da sx., tra gli altri: il Capitano Massimo Rosati, il Maresciallo Giuseppe Brundo, il Pres. Sepp Kiem, il Vicepres. Michael K. Mayrhofer e il Vicedir. Markus Falk.

Cassa Raiffeisen Lagundo

La felicità dura poco

Lo scorso luglio, alcuni rapinatori hanno assaltato la filiale di Lackner, ma la loro gioia è durata poco: infatti, sono stati prontamente arrestati con un esiguo bottino. I sistemi di sicurezza della banca

e il tempestivo intervento dei Carabinieri hanno portato a questo successo. Durante una piccola festa nella sede centrale, la Cassa Raiffeisen ha ringraziato le forze dell'ordine per il loro impegno.



Burgaviato

Cassa Raiffeisen Tesimo

Apparecchio mobile per l'aspirazione

Da poco, la casa di riposo e di cura "St. Michael" a Tesimo dispone d'un nuovo apparecchio per l'aspirazione: grazie alla Cassa Raiffeisen Tesimo, può salvare vite, liberando le vie respiratorie in caso di nausea e formazione di muco. Il Presidente Elmar Windegger ha consegnato l'apparecchio a Peter Ganterer, Presidente della struttura.

Da sx.: il Dir. del servizio W. Holzner, il Pres. Ganterer, il Pres. della Cassa Raiffeisen Windegger e il Dir. J. Bartolini, A.Mores del servizio assistenza sanitaria e il medico comunale A. Psai.



Lo scrittore e fondatore delle Giornate culturali di Lana, Oswald Egger, nato a Lana e residente a Vienna.

Cassa Raiffeisen Lana

Spazio per la lirica sperimentale

"Anche per simili esperimenti linguistici ci dev'essere un luogo di dibattito", ha riferito la Consigliera provinciale Sabina Kasslatter Mur all'inaugurazione delle 21esime Giornate culturali di Lana, organizzate dalla "Verein der Bücherwürmer". In onore di Oskar Pastior, lirico da poco scomparso e vincitore del Premio Büchner, 5 letterati tra cui Oswald Egger hanno letto alcune sue opere inedite. Un'avvincente occasione di approfondimento linguistico, che va al di là degli eventi culturali sovvenzionati dalla Cassa Raiffeisen Lana.

Persone



Nuovi revisori alla Federazione Raiffeisen

A metà giugno, 4 aspiranti revisori hanno sostenuto l'esame d'abilitazione nella Federazione Raiffeisen: (foto) Manfred Hofer (Rio di Pusteria), Armin Ladurner (Lana), Stephan Obergasser (Varna) e Andreas Anvidalfarei (Ortisei). Dal 1954, la Federazione Raiffeisen è legalmente riconosciuta come organo revisore e, quindi, responsabile della completa conoscenza specialistica dei revisori, oggetto del suddetto esame.

Karl Oberhollenzer nominato maestro del lavoro

Il Direttore della Cassa Raiffeisen Tures Aurina Karl Oberhollenzer è stato recentemente nominato "maestro del lavoro". Una delle premesse per quest'onorificenza, conferita dal Ministero del Lavoro con il Capo dello Stato, è un'attività esemplare svolta in un'impresa pubblica per oltre 25 anni. Nel 1976, all'età di 21 anni, Oberhollenzer ha assunto la direzione della Cassa Raiffeisen Valle Aurina appena fondata e la guida tuttora.



Fino al 1966, con la ferrovia era possibile andare da Collalbo a Bolzano senza cambi.



Cassa Raiffeisen Renon

La vecchia signora degnamente festeggiata

Il 100° anniversario della Ferrovia del Renon è stato festeggiato egregiamente con viaggi notturni in musica, viaggi nostalgici, processioni nelle singole località e una cerimonia ufficiale. Fin dall'inizio, la ferrovia è stata un importante elemento di collegamento tra i comuni montani e il capoluogo di Provincia. Oggi, è impensabile fare a meno di questo mezzo di trasporto.

Cassa Rurale di Bolzano

Colazione con champagne a Castel Firmiano

Lo scorso ottobre, l'associazione dei produttori di spumante altoatesini ha organizzato una colazione con champagne al Messner Mountain Museum, cui hanno partecipato anche i soci della Cassa Raiffeisen che, per la prima volta,

ha sovvenzionato l'evento. Dopo un bicchiere di benvenuto, insieme al Presidente Hansjörg Riegler e alla Vicepresidentessa Elke Gruber, i soci hanno potuto visitare il museo e degustare champagne di prima qualità.



Nella foto da sx.: Luis Walcher, socio della Cassa Raiffeisen, Rosl e Hansjörg Riegler, Elke Gruber, e il membro del CdA Karl Platter.

Cassa Raiffeisen Terzano

Internet, computer e rafting

Quest'anno, 30 risparmiatori Sumsi e Go Card hanno partecipato al computercamp della Cassa Raiffeisen Terzano: una settimana per approfondire le loro conoscenze su internet e computer. Non poteva mancare un interessante programma per il tempo libero, curato dalla Cassa Raiffeisen Terzano insieme al Servizio giovani della Val d'Adige: partite a birilli, nuotate nella piscina di Naturno, arrampicate sul percorso ad alta fune "Hetz" e, perfino, un avventuroso tour in rafting sull'Adige.

Cassa Raiffeisen Oltradige

Scacchi in giardino

I giocatori che, mentre pensano, vogliono anche muoversi, possono utilizzare ora il nuovo giardino del club di scacchi di Appiano, spostan-

do pedine enormi da un campo all'altro. Gli scacchi all'aria aperta, grazie alla sovvenzione della Cassa Raiffeisen, possono avvicinare a questo gioco una più ampia fascia della popolazione. "Il giardino degli scacchi è adatto a scuole e asili", è convinto il Presidente del club Martin Dissertori.



Il Presidente del club di scacchi Martin Dissertori ha presentato il giardino degli scacchi di Appiano.



I risparmiatori Sumsi e Go Card impegnati durante il rafting sull'Adige.

Il sentiero didattico-enologico di Cortaccia è immerso tra le pergole della Schiava.

Foto: Olav Lutz

Cortaccia e il sentiero didattico-enologico Attraverso le viti, seguendo la “mano”

Una passeggiata attraverso la più antica area dedita alla viticoltura della zona linguistica tedesca. Non solo un'escursione autunnale, ma anche un'esperienza naturale e culturale, magnifica anche quando non è periodo di vendemmia.

Itinerario



Grado di difficoltà: facile.
Tempo di percorrenza: 1 ora e mezza. Se l'escursione è accompagnata da degustazione vini, circa 4 ore.
Visite guidate: info e prenotazioni per le escursioni guidate al n. 0471-880100



La guida naturalistica e paesaggistica
Olav Lutz,
Olav.lutz@rolmail.net

Herbert Tiefenbrunner, il signore del castello, ci conduce attraverso il giardino delle favole di Castel Turmhof a Niclara, raccontandoci la storia dell'Arca di Noè, che dopo il diluvio universale passò per Salorno. A Cortaccia, Noè guardò fuori dall'arca, vide un cielo limpido e disse: “Finalmente s'è schiarito, Niclara”, per poi gustare l'eccellente vino del luogo. Ecco spiegata l'origine del nome del paese della Bassa Atesina.

La “mano” come indicatore di percorso

Margareth Orian, guida naturalistica e paesaggistica, ci accompagna lungo il sentiero didattico di Cortaccia, illustrandoci il mondo

che ruota intorno all'enologia. Partiamo dalla piazza del paese, da cui godiamo d'una meravigliosa vista sugli antichi poderi e sui vigneti, che rendono unica Cortaccia, e seguiamo la “mano”, l'indicatore del percorso didattico. Dopo un centinaio di metri, svoltiamo a sinistra nella fattoria del barone Widmann, dove degustiamo un fresco e aromatico Sauvignon; il viticoltore non produce solo vini eccellenti, bensì anche aceto di prugne, albicocche e cotogne: una specialità altoatesina.

Osservare, odorare, degustare

Superata la scultura del grappolo d'uva s'accede al vigneto:

bachecche ne illustrano il lavoro e piccole anfore offrono la possibilità di mettere alla prova il nostro olfatto. In un magnifico belvedere, Margareth Orian ci offre una Schiava grigia, mentre immaginiamo i viticoltori, che, un tempo, dopo il lavoro degustavano questo tipico vino altoatesino.

Dopo una cascata, giungiamo a una terrazza panoramica con una meravigliosa vista sull'intera Bassa Atesina: nelle vicinanze scorgiamo Castel Turmhof che raggiungiamo in breve. Il precedente signore del castello, Johann Tiefenthaler, nel suo intimo si sentiva un pittore e realizzò il suo sogno decorandolo con affreschi e rilievi. Dopo avere assaggiato ancora alcuni dei particolari vini di questa tenuta, attraversiamo i vigneti e torniamo al punto di partenza.

Un tempo segnale di pericolo del “Saltner”, il custode del vigneto, la “mano” è oggi simbolo del sentiero enologico.



Davanti a un bicchiere di Sauvignon, la guida Margareth Orian ci svela il mondo del vino.



Eventi

Presentazioni con PowerPoint

Slide, diagrammi, effetti animati: creare ed elaborare presentazioni. È richiesta una conoscenza base di Windows.

12, 15, 19 e 27.11, ore 19.30-22.30,

Cassa Raiffeisen Caldaro, P.zza Mercato.

Info: VHS, tel. 0471 061444, e-mail: info@volkshochschule.

Tabelle di calcolo con EXCEL

Gestire tabelle, applicare funzioni, creare diagrammi ed elenchi. È richiesta una conoscenza base di Windows.

Dal 20.11, 6 incontri, mar/gio ore 9-12,

Federazione Raiffeisen Bolzano

Info: VHS, tel. 0471 061444, e-mail: info@volkshochschule.it

Immagini di Bolzano

In occasione del 110° compleanno, la Cassa Rurale di Bolzano ha organizzato un concorso fotografico: ora è possibile ammirare le 300 vedute della città immortalate dai bolzanini.

7-23.11, Foyer del Comune di Bolzano, Vicolo Gumer



6° Asta d'Arte di Bolzano

Oltre 400 opere messe all'asta: l'attenzione maggiore è rivolta alle opere d'artisti tirolesi degli ultimi due secoli. Ingresso libero.

Esposizione: 29/30.11, ore 14-19;

1.12 ore 8-10; asta: il 1.12 dalle ore 15.00;

Raiffeisenhaus Bolzano. www.boznerkunstauktionen.com

"Kasper und der Löwe Simba"

Teatro delle marionette per bambini dai 4 anni in su, "Theater con cuore", Schlitz

10.12, Michael Pacher Haus, Brunico

11.12, Centro J. Resch, San Candido

12.12, Haus Unterland, Egna

13.12, Vereinshaus, Caldaro

14.12, Kulturhaus Silandro

Inizio ore 9.00 e 10.30.

www.kulturinstitut.org



"Una pecora per la vita"

Teatro per bambini dagli 8 anni in su, Compagnia teatrale Pfütze, Norimberga.

14.1.08, Kulturhaus Silandro

15.1, Waltherhaus Bolzano

16.1, Waltherhaus Bolzano

17.1, Teatro Comunale Vipiteno

18.1, Forum Bressanone

Inizio ore 9.00 e 10.45.

www.kulturinstitut.org



Foto: SKI



Wolf von Lojewski, da anni corrispondente estero e moderatore di "heute journal" (ZDF), è tra i più famosi giornalisti tedeschi.

Retrospettiva

"Lo spettatore vede ciò che desidera"

Chi, come Wolf von Lojewski, ha alle spalle una carriera giornalistica d'oltre 40 anni e ricca di sfaccettature nel mondo dei media può rivendicare la parola riguardo il comportamento di politici e giornalisti. E lui l'ha fatto.

A metà settembre, presso la gremita Waltherhaus di Bolzano, l'ex uomo di ZDF ha presentato con sovrana eloquenza il suo ultimo libro "Der schöne Schein der Wahrheit".

Tra rivendicazione e realtà

Criticamente e autocriticamente ha delineato un'immagine della dipendenza reciproca di politica e media: "Politici e giornalisti hanno bisogno gli uni degli altri, pur non piacendosi sempre." Anche quando il giornalismo serio è chiamato a riferire nient'altro che i fatti, è chiaro che la verità è un "timido capriolo" e il rapporto con essa non è sempre facile. Al giorno d'oggi, i media si muovono tra rivendicazione e realtà, serio resoconto e intrattenimento, qualità e ascolti.

"Se si dimostrasse che le persone, invece dei programmi leggeri, preferiscono guardare le messe in Vaticano, la conseguenza sarebbe un avvicendamento dei direttori dei programmi", ha affermato Lojewski ironico. "Alla fine, allo spettatore viene proposto ciò che vuole vedere."

(is)

Libri

Scoprire i vini dell'Alto Adige

Il libro pubblicato da Folio Editore impegna i 5 sensi alla scoperta dei vini altoatesini. Tobias Hierl, giornalista residente a Vienna, e Christoph Tscholl, esperto enologo di Laces, hanno selezionato 75 produttori per presentarne i vini e la "filosofia aziendale". Non è un'opera di consultazione completa, bensì una guida maneggevole che illustra ampiamente vini ed esperienze, proponendo escursioni, ristoranti e bellezze imperdibili.

"Un sorso di Alto Adige. Cantine e aziende vinicole selezionate",

Folio Editore (Vienna/Bolzano), 12,50 euro



Una guida speciale di vini ed esperienze.

www.folioverlag.com **folio**

Consigli per la formazione

Crescendo: dall'introduzione al concerto

Cos'è la musica? Una domanda che ha molte risposte, ma nessuna esauriente. Josef Oberhuber, docente di storia della musica al Conservatorio di Bolzano, tenta di rispondervi in occasione d'una nuova serie d'eventi, cui hanno dato vita il Verband der Volkshochschulen Südtirol e la Società dei concerti Bolzano. "Le serate sono finalizzate a una migliore comprensione delle opere musicali", ha rivelato il Professor Oberhuber. Così, gli appassionati di musica scoprono, grazie a un esperto, la composizione, la nascita e l'ambiente delle opere classiche

viennesi che potranno ascoltare durante il concerto serale.

L'introduzione all'opera e il successivo concerto avranno luogo il 22 dicembre. In programma: la sinfonia d'archi in h-Moll di Felix Mendelssohn, il concerto per pianoforte in G-Dur di W. A. Mozart e quello in D-Dur di Joseph Haydn e la 5ª sinfonia di Franz Schubert. András Schiff (pianoforte) è accompagnato dall'Accademia d'Archi Bolzano. (sn)

Per saperne di più:
www.volkshochschule.it



Josef Oberhuber, docente di storia della musica al Conservatorio di Bolzano, offre nuovi spunti per i capolavori dei classici viennesi.



La ricetta verde di Jürgen Santer, Romantikhotel Santer, Dobbiaco

Frittata dolce alle noci con gelato al miele

Preparazione

Unire i tuorli con lo zucchero vanigliato, la presa di sale, la farina, il rum e il latte. Montare a neve gli albumi e aggiungerli nella pastella così ottenuta.

Scaldare in una padella un po' d'olio, versarvi la pastella insieme alle noci tritate, girarla e spezzettarla. Spolverare con zucchero a velo e servire con un po' di gelato al miele.

Buon appetito!

- Per quattro persone**
- Ingredienti:**
4 uova
10 g di zucchero vanigliato
40 g di noci tritate
1 presa di sale
170 g di farina 00
120 ml di latte
10 g di burro
una spruzzata di Rum Fantasia



Hobby

Una collezione particolare

Martin Kofler, Vicedirettore della Cassa Raiffeisen Oltradige, è un entusiasta collezionista d'antichi attrezzi da lavoro per la casa e la campagna. Nella sua cantina ha allestito un piccolo museo.

La passione è stata destata da alcuni oggetti lasciati da mio zio e, nel frattempo, la mia piccola collezione ha raggiunto gli oltre cento pezzi, comprese corde, falci, rastrelli per tagliare il grano e un correggiato. Si tratta soprattutto d'attrezzi da lavoro usati in viticoltura, agricoltura e nell'allevamento.

Ogni pezzo ha una storia da raccontare

Ho catalogato gli oggetti, tutti pezzi unici, e descritto la loro funzione per cercare di tramandarli ai posteri: ognuno racconta la propria storia. Il più bello è un forcone da fieno a tre punte, realizzato a mano a partire da un unico pezzo di legno. Mi manca ancora un aratro per la viticoltura, che forse troverò in un mercatino delle pulci: fortuna e caso giocano un ruolo importante.

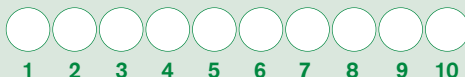


I pezzi della collezione di Martin Kofler, nella cantina di casa sua, sono tutti documentati singolarmente.

Il cruciverba di Raiffeisen

Notiziario della TV	Disposto alla rinfusa Baronetto inglese	Movimento espressivo o allusivo	Scala del fotografo Borsa della spesa	Una leguminosa Antichi peruviani	È simile al velluto Un Young del rock
Manifestazione di sentimenti					
		Cane da caccia			7
		Sorpreso			
Un grande profeta biblico Sbagliato		3		Un compagno di Tizio Si nutre di carogne	
Un vino bianco o grigio	La scienza di Erodoto Io e voi		8		Lutezio Finestrino sul tetto
			Parte del cappello Né tua né sua	10	Monumento funerario megalitico
	2	Uno Stato arabo Sigla dei borsisti		Sigla di Barbados Megahertz, in breve	
Parco con animali			Due numeri Forte appetito		È simile alla ninfea
Quartieri		9		L'atrio dell'hotel Imperatore russo	5
Vendette l'anima al diavolo	Cantante francese (f) Disco volante				
			Pane non lievitato Targa delle Filippine	6	
	1	Impronta di zampa o di piede		4	Servizio nullo del tennista
Sigla di frequenza L'Aurora greca		Remissione di una colpa			

La soluzione è:



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Il fumetto di Raiffeisen



Foto: Hermann Maria Gasser

Borsa immobiliare



APPARTAMENTO

In vendita a Perca, 52 m², 135.000 €

Bilocale completamente nuovo, molto bello e accogliente, posizionato a sud, con vista e ampio balcone.



APPARTAMENTO

In vendita a Merano, 68 m², 265.000 €

Appartamento tranquillo e soleggiato, al 2° piano (ascensore panoramico), con spaziosa cucina abitabile, due camere, bagno, WC, ripostiglio, balcone e cantina. Stile architettonico moderno e meravigliosa vista in direzione sud e ovest. Parcheggio auto o garage ancora disponibili.

CASA A SCHIERA

In vendita a Nalles, 135 m², 356.000 €

Casa a schiera con giardino, posto auto coperto e tre cantine. Piano terra: ingresso, cucina abitabile, salotto, WC. 1° piano: due camere da letto con balcone e bagno. È presente anche una mansarda amplifiabile.

APPARTAMENTO

In vendita a Vipiteno, 110 m², 240.000 €

Quadrilocale in ottimo stato, al 2° piano: salotto con angolo cottura, tre camere, bagno, WC, balcone, due cantine e due garage. Bagni, pavimenti, tetto e riscaldamento appena risanati.

UFFICIO

In affitto a Silandro, 90 m², 600 € mensili

Ampio ufficio situato in ottima posizione nel centro di Silandro. L'affitto mensile è di 600 €, più 140 € per le spese condominiali. I locali possono essere adattati alle esigenze individuali.

Ulteriori informazioni e altri annunci su:
www.Abitare-in-AltoAdige.it

Donare il futuro.



Partecipa anche tu!

Attraverso il messaggio natalizio **"Donare il futuro"**, le Casse Raiffeisen dell'Alto Adige e il Fondo di solidarietà rurale vogliono fornire un contributo a favore dei giovani: con il ricavato verrà, infatti, sostenuta la formazione scolastica di ragazzi che vivono in famiglie altoatesine disagiate. Partecipa anche tu! Conto corrente per le donazioni: Fondo di solidarietà rurale "Donare il futuro", Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige, IBAN IT 75 F 03493 11600 000300036561

www.raiffeisen.it

 **Raiffeisen** La mia banca